

Patron Story: Supporting My Own Community

パトロンストーリー：自分のコミュニティを支援する

Storytelling Content Sample / ストーリーテリングコンテンツ サンプル

Note: This is a sample for illustrative purposes. Actual content may differ. Names and details are fictional.

注記: これはイメージを伝えるためのサンプルです。実際の内容は異なる場合があります。名前や詳細は架空のものです。

“I survived. Now I want to help others survive too.”

「私は生き残った。今度は他の人も生き残れるように助けたい」

Leilani K. (Maui resident, 50s, nurse / マウイ在住・50代・看護師)

The Night Everything Changed | すべてが変わった夜

Leilani has lived on Maui for 30 years. On August 8, 2023, she was working a night shift at Maui Memorial Medical Center when the calls started coming in.

Leilani は 30 年間マウイに住んでいる。2023 年 8 月 8 日、マウイ・メモリアル・メディカルセンターで夜勤をしていた時、電話が鳴り始めた。

“I was in the ER when the burn victims started arriving. Many of them were people I knew—neighbors, friends, parents of my kids’classmates. My own house in Kula was safe, but watching my community suffer…it broke something in me.”

「火傷の患者が到着し始めた時、私は ER にいました。彼らの多くは私が知っている人々でした—隣人、友人、子供の同級生の親。クラにある私の家は無事でしたが、コミュニティが苦しむのを見て…何かが壊れました」

From Helping to Preparing | 助けることから備えることへ

After months of emergency response, Leilani realized that helping after a disaster wasn’t enough. She wanted to help people be ready before the next one.

何ヶ月もの緊急対応の後、Leilani は災害後に助けるだけでは足りないと気づいた。次の災害の前に人々が準備できるように助けたかった。

“As a nurse, I see it every day—prevention is better than cure. The same applies to disasters. When I heard about Pearl Memorial’s off-grid systems, it clicked. These aren’t luxury items; they’re survival tools.”

「看護師として、毎日見ています—予防は治療に勝る。災害にも同じことが言えます。Pearl Memorial のオフグリッドシステムのことを聞いた時、ピンときました。これらは贅沢品ではありません。生存ツールです」

Supporting as a Builder | ビルダーとしての支援

Leilani chose the \$5,500 Builder level, requesting that her support go to a family in Lahaina—specifically, one of the patients she had treated in the ER that night.

Leilani は \$5,500 のビルダーレベルを選び、支援がラハイナの家族—特にあの夜 ER で治療した患者の一人に届くよう依頼した。

“I asked Pearl Memorial if I could support a specific family—a mother I’d treated for smoke inhalation. She lost her husband in the fire. Now she has a generator, solar panels, and a satellite phone. If it happens again, she’ll be ready. I check in on her every month.”

「Pearl Memorial に特定の家族を支援できないか尋ねました—煙吸入で治療した母親です。彼女は火災で夫を亡くしました。今では彼女にはジェネレーター、ソーラーパネル、衛星電話があります。また起きても、準備ができています。毎月様子を見に行ってています」

Message to Fellow Maui Residents | マウイの住民の皆さんへ

“We live in paradise, but paradise is fragile. The fires taught us that. If you survived, if your home is still standing, consider helping those who weren’t as lucky. You don’t have to be rich—Builder level is about \$5,000. That’s one family’s chance to survive the next disaster. For me, that’s worth every penny.”

「私たちは楽園に住んでいます。でも楽園は脆い。火災がそれを教えてくれました。もし生き残ったなら、もし家がまだ建っているなら、そうではなかった人々を助けることを考えてください。裕福である必要はありません—ビルダーレベルは約 \$5,000。それは一家族が次の災害を生き延びるチャンスです。私にとって、それはすべてのペニーの価値があります」

Leilani’s support was delivered to a widow in the Lahaina area who lost her husband in the 2023 fires. Builder-level patrons and above are featured in storytelling content like this (with permission).

Leilani さんの支援は、2023 年の火災で夫を亡くしたラハイナ地区の未亡人に届けられました。ビルダー以上のパトロンの皆様は、このようなストーリーテリングコンテンツで紹介させていただきます（許可制）。